



中外 幸运鬼故事

ZHONGWAI XINGYUNGUI GUSHI



注音插图

10元本

内蒙古少年儿童出版社

NEIMONGOL SHAOER ER NIAN ZHONG CHUBANSHE

新世纪儿童经典故事丛书

中外幸运鬼故事

刘 洋 编绘



内蒙古少年儿童出版社

MA005/05

新世纪儿童经典故事丛书

中外幸运鬼故事

刘 洋 编绘

内蒙古少年儿童出版社出版

(通辽市霍林河大街 24)

责任编辑:马图雅 封面设计:杨 群

北京康华福利印刷厂印刷

内蒙古新华书店发行 各地新华书店经销

开本:787×1092 毫米 1/32 印张:150 字数:1300 千字

2001 年 11 月第一版 2001 年 11 月第一次印刷

印数:1-10000 套

ISBN7-5312-1462-8/1·350

全 15 册定价:150.00 元

(本书如发现印装质量问题请直接与承印厂调换)

目 录

猴新娘	(1)
恶女人	(16)
憨牛中状元	(27)
三只动物和一个首饰匠	(33)
四条床脚	(51)
追猪得大奖	(63)
老乌龟的智谋	(70)
面包里的金币	(81)
魔法师和他的徒弟	(84)
蛤蟆新郎	(87)
海中女神的诞生	(90)
海豹的眼泪	(93)
魔石板	(96)
丑儿子	(99)
斯澳芬的小贩	(102)
幸运的小老鼠	(105)
水晶棺材	(124)
小脚趾水中遇险记	(135)
小人国历险记	(149)

冰山上的心	(160)
狮子的统治者	(168)
亮眼睛	(184)
白雪仙女	(188)
丢失的鞋	(192)
可爱的小猪	(197)
费特的故事	(204)
好买卖	(210)
凶手用什么作案	(219)
宝草帽	(223)
巧破难题	(230)
巧辨真假	(232)
人到六十才长腰	(236)
巧妙取回钱财	(238)
巧带玻璃棒	(241)
金马驹和火龙衣	(244)
洞口脱险	(261)
明哥护钱袋	(274)
可笑的笑话	(278)
巧捉盗贼	(281)
半门学问	(283)
井中逃生	(297)
小百灵	(311)

hóu 从前，有个国王，他有两
 猴 个双胞胎儿子：一个叫焦万
 xīn 尼，另一个叫安东尼奥。谁也
 新 不知道他俩谁先出生，所以国
 niáng 娘 王无法决定该由谁来继承王位。



hòu lái tā xiǎng le gè zhǔ yì duì liǎng gè ér zǐ
 后来，他想了个主意，对两个儿子
 shuō wǒ bù xiǎng jiào nǐ men nǎ yí gè shòu wēi qū
 说：“我不想叫你们哪一个受委屈，

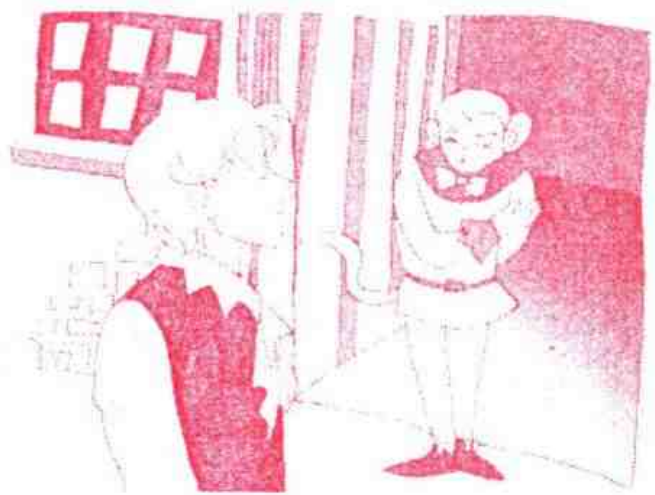
gān cuì zhè yàng ba nǐ men dào shì jiè gè dì qù zhǎo
干脆这样吧：你们到世界各地去找
yí gè qī zi shuí de qī zi néng sòng gěi wǒ yí yàng
一个妻子，谁的妻子能送给我一样
zuì piào liang zuì xī hǎn de lǐ wù wǒ jiù ràng shuí
最漂亮、最稀罕的礼物，我就让谁
jì chéng wáng wèi
继承王位。”

xiōng dì liǎ zūn cóng fù wáng de yì zhǐ huī biān
兄弟俩遵从父王的意旨，挥鞭
cè mǎ fēn tóu chū fā
策马，分头出发。

jǐ tiān zhī hòu jiāo wàn ní lái dào yí zuò dà
几天之后，焦万尼来到一座大
chéng shì rèn shí le yí wèi bó jué xiǎo jiě tā men
城市，认识了一位伯爵小姐，他们
zhèng shì dìng le hūn gū niang jiāo gěi tā yí zhī mì fēng
正式订了婚。姑娘交给他一只密封
de hé zi ràng tā dài gěi guó wáng guó wáng ná guò
的盒子，让他带给国王；国王拿过
hé zi bìng bú dǎ kāi tā yào děng ān dōng ní ào de
盒子，并不打开，他要等安东尼奥的
wèi hūn qī sòng lái lǐ wù hòu yì qǐ bǐ jiào xīn shǎng
未婚妻送来礼物后，一起比较欣赏。

ān dōng ní ào xìn mǎ yóu jiāng yí lù zǒu qù
安东尼奥信马由缰，一路走去，

hù jué lái dào yí chù mào mì de sēn lín lǐ sēn lín
不 觉 来 到 一 处 茂 密 的 森 林 里。 森 林
sì hū méi yǒu jìn tóu tā yòng pèi jiàn kǎn duàn shù zhī
似 乎 没 有 尽 头， 他 用 佩 剑 砍 断 树 枝，
pì chū yí tiáo lù lái tū rán zài tā miàn qián chū xiàn
劈 出 一 条 路 来。 突 然， 在 他 面 前 出 现
le yí piàn kòng dì bìng yǒu yí zuò dà lǐ shí gōng
了 一 片 空 地， 并 有 一 座 大 理 石 宫
diàn huī huáng de mén chuāng liàng dé yào yǎn ān dōng
殿， 辉 煌 的 门 窗 亮 得 耀 眼。 安 东
ní ào shàng qián qiāo mén nǐ men cāi cāi gěi tā kāi
尼 奥 上 前 敲 门， 你 们 猜 猜， 给 他 开



mén de shì shuí shì yí zhī hóu zi zhè shì yí zhī
门 的 是 谁？ 是 一 只 猴 子。 这 是 一 只

chuān zhe guǎn jiā fú shì de hóu zi hěn yǒu lǐ mào de
穿着管家服饰的猴子，很有礼貌地
xiàng tā jū gōng xíng lǐ zuò shǒu shì qǐng tā jìn qù lìng
向他鞠躬行礼做手势请他进去。另
wài liǎng zhī hóu zi fú tā xià mǎ bǎ mǎ qiān jìn mǎ
外两只猴子扶他下马，把马牵进马
jiù tā zǒu jìn gōng mén tà shàng pū zhe dì tǎn de
厩。他走进宫门，踏上铺着地毯的
dà lǐ shí lóu tī lóu tī fú shǒu shàng dūn zhe xǔ xǔ
大理石楼梯。楼梯扶手上蹲着许
duō duō hóu zi tā men sù jìng gōng lì xiàng tā zhì
多多猴子，它们肃静恭立，向他致
jìng ān dōng ní ào jìn le dà tīng lǐ miàn yǒu zhāng
敬。安东尼奥进了大厅，里面有张
zhuō zi shàng miàn fàng zhe zhǐ pái yī zhī hóu zi qǐng
桌子，上面放着纸牌。一只猴子请
tā zuò xià qí tā hóu zi zuò zài páng biān ān dōng
他坐下，其它猴子坐在旁边，安东
ní ào jiù hé hóu zi men wán pái wán le hǎo yí huì
尼奥就和猴子们玩牌。玩了好一
ér hóu zi yòng shǒu shì qǐng tā chī fàn tā men bō
会儿，猴子用手势请他吃饭。它们把
tā dài dào cān tīng jì zhe wéi qún de hóu zi zài páng
他带到餐厅，系着围裙的猴子在旁
biān děng shì péi cān de yě dōu shì hóu zi quán dài
边等待，陪餐的也都是猴子，全戴

zhe yǔ máo zhuāng shì de lǐ mào wǎn fàn hòu jǐ zhī
 着羽毛装饰的礼帽。晚饭后，几只
 hóu zi jǔ zhe huǒ bǎ bǎ tā yǐn jìn wò shì qǐng tā
 猴子举着火把，把他引进卧室，请他
 xiū xi
 休息。

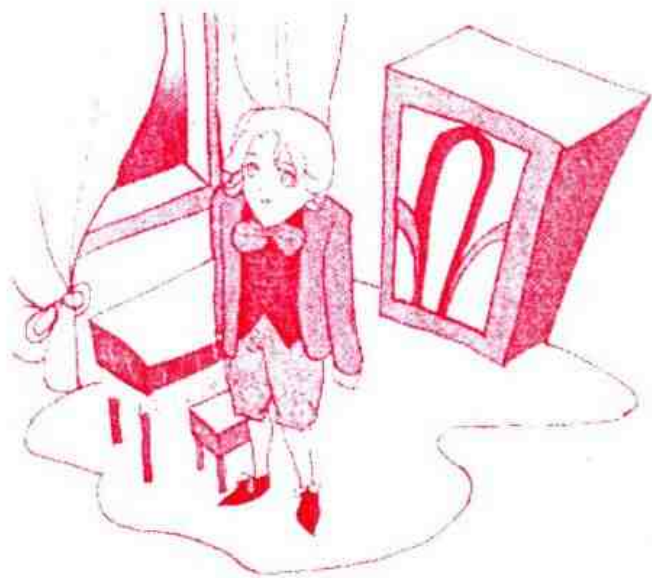
ān dōng ní ào suī rán yǒu xiē tān tè bù dīng yě
 安东尼奥虽然有些忐忑不定，也
 hěn jīng qí dàn shí zài hěn lèi yí shàng chuáng jiù shuì
 很惊奇，但实在很累，一上床就睡
 zháo le shuì dé zhèng xiāng shí hēi àn zhōng yǒu yí gè
 着了。睡得正香时，黑暗中有一个
 shēng yīn jiào xǐng le tā ān dōng ní ào
 声音叫醒了它：“安东尼奥！”

shuí jiào wǒ ān dōng ní ào wèn dào
 “谁叫我？”安东尼奥问道。

ān dōng ní ào nǐ dào zhè lǐ lái zhǎo shén me
 “安东尼奥，你到这里来找什么
 dōng xī
 东西？”

wǒ yào zhǎo yí gè qī zi rú guǒ tā sòng gěi
 “我要找一个妻子，如果她送给
 wǒ fù qīn de lǐ wù bǐ jiāo wàn ní qī zi de lǐ wù
 我父亲的礼物比焦万尼妻子的礼物
 hǎo wǒ jiù néng jì chéng wáng wèi
 好，我就能继承王位。”

rú guǒ nǐ tóng yì hé wǒ jié hūn ān dōng ní
 “如果你同意和我结婚。安东尼
 ào hēi àn zhōng de nà gè shēng yīn shuō nǐ huì
 奥，”黑暗中的那个声音说：“你会
 yǒu yí jiàn zuì piào liang de lǐ wù wáng wèi yě huì shì
 有一件最漂亮的礼物，王位也会是
 nǐ de le
 你的了。”



nà wǒ men jié hūn ba ān dōng ní ào qīng qīng
 “那我们结婚吧。”安东尼奥轻轻
 de shuō
 地说。

hǎo ba míng tiān nǐ xiě fēng xìn gěi nǐ fù
“好吧，明天你写封信给你父

qīn
亲。”

dì èr tiān ān dōng ní ào gěi fù qīn xiě le fēng
第二天，安东尼奥给父亲写了封
xìn shuō tā hěn hǎo jiāng tóng qī zǐ yì qǐ huí jiā
信，说他很好，将同妻子一起回家。

tā bǎ xìn gěi le yī zhī hóu zi tā cóng zhè kē shù
他把信给了一只猴子，它从这棵树
tiào dào nà kē shù zuì hòu lái dào le wáng gōng suī
跳到那棵树，最后来到了王宫。虽
rán guó wáng duì zhè wèi bù xún cháng de xìn shǐ gǎn dào
然国王对这位不寻常的信使感到
qí guài dàn tā wèi ér zǐ dài lái de hǎo xiāo xī gǎn
奇怪，但他为儿子带来的好消息感
dào gāo xìng jiù qǐng hóu zi zhù zài wáng gōng lǐ
到高兴，就请猴子住在王宫里。

dì èr tiān yè lǐ ān dōng ní ào yòu bèi hēi àn
第二天夜里，安东尼奥又被黑暗
zhōng de shēng yīn nòng xǐng le ān dōng ní ào nǐ
中的声音弄醒了：“安东尼奥，你
de xiǎng fǎ méi biàn ma
的想法没变吗？”

tā dá dào dāng rán méi biàn
他答道：“当然没变！”

nà gè shēng yīn jiē zhe shuō nà hǎo míng tiān
那个声音接着说：“那好！明天
nǐ zài gěi nǐ fù qīn xiě fēng xìn
你再给你父亲写封信。”

dì èr tiān ān dōng ní ào yòu gěi fù qīn xiě le
第二天，安东尼奥又给父亲写了
fēng xìn shuō tā hěn hǎo sòng xìn de zhào yàng yòu shì
封信，说他很好。送信的照样又是
hóu zi guó wáng yě ràng zhè zhī hóu zi zài wáng gōng lǐ
猴子。国王也让这只猴子在王宫里
zhù xià le
住下了。

jiù zhè yàng měi tiān yè lǐ nà shēng yīn dōu yào
就这样，每天夜里，那声音都要
wèn ān dōng ní ào shì bù shì gǎi biàn le zhǔ yì dōu
问安东尼奥，是不是改变了主意，都
yào jiào tā xiě fēng xìn gěi fù qīn dì èr tiān yóu yī
要叫他写封信给父亲，第二天由一
zhī hóu zi bǎ xìn sòng qù zhè gè qíng kuàng jì xù le
只猴子把信送去。这个情况继续了
yí gè yuè wáng gōng nèi wài dōu zhù mǎn le hóu zi
一个月，王宫内外都住满了猴子，
lián shù shàng wū dǐng shàng jì niàn bēi shàng yě quán
连树上、屋顶上、纪念碑上也全
shì hóu zi xié jiàng zài gàn huó hóu zi zài zhǐ shǒu huà
是猴子。鞋匠在干活，猴子在指手划

jiǎo wài kē dàī fū dòng shǒu shù shí jǐ zhī hóu zǐ tōu
脚；外科大夫动手术时，几只猴子偷
zǒu le tā de shǒu shù dāo hé yáng cháng xiàn fū rén men
走了他的手术刀和羊肠线；夫人们
wài chū sǎn bù shí yáng shàn dǐng shàng yě zuò zhe yī zhī
外出散步时，阳伞顶上也坐着一只
hóu zǐ guó wáng gǎn dào shù shǒu wú cè
猴子。国王感到束手无策。

yí gè yuè guò qù le hēi àn zhōng de nà gè
一个月过去了。黑暗中的那个
shēng yīn zhōng yú shuō dào míng tiān wǒ men yì qǐ dào
声音终于说道：“明天我们一起到
guó wáng nà lǐ qù rán hòu jié hūn
国王那里去，然后结婚。”

dì èr tiān zǎo shàng ān dōng ní ào zǒu chū gōng
第二天早上，安东尼奥走出宫
diàn fā xiàn mén kǒu tíng zhe yí liàng huá lì de mǎ chē
殿，发现门口停着一辆华丽的马车，
chē fū shì yī zhī hóu zǐ liǎng zhī hóu zǐ dāng shì cóng
车夫是一只猴子。两只猴子当侍从，
jǐn gēn zài hòu miàn mǎ chē lǐ miàn tiān é róng diàn
紧跟在后面。马车里面天鹅绒垫
shàng zuò zhe ān dōng ní ào de wèi hūn qī tā de yī
上坐着安东尼奥的未婚妻。她的衣
fú shàng zhuān mǎn le zhēn bǎo tóu shàng dài zhe tuó niǎo
服上缀满了珍宝，头上戴着鸵鸟

máo jiǎ fǎ tā de wèi hūn qī dào dǐ shì shuí ne shì
毛假发。他的未婚妻到底是谁呢？是
yī zhī hóu zi ān dōng ní ào zuò zài tā páng biān
一只猴子。安东尼奥坐在她旁边，
mǎ chē chū fā le
马车出发了。

tā men dào dá wáng gōng shí rén men lì jí cù
他们到达王宫时，人们立即簇
yōng zài zhè liàng cóng wèi jiàn guò de mǎ chē zhōu wéi kě
拥在这辆从未见过的马车周围。可
shì dāng rén men kàn jiàn ān dōng ní ào wáng zǐ qǐ de
是，当人们看见安东尼奥王子娶的
shì yī zhī hóu zi shí dōu jīng de fá dāi le guó wáng
是一只猴子时，都惊得发呆了。国王
zhèng zài gōng mén kǒu děng zhe ér zǐ dà jiā dōu bǎ yǎn
正在宫门口等着儿子，大家都把眼
jīng dīng zhe guó wáng kàn tā zěn me bàn guó wáng dào
睛盯着国王，看他怎么办。国王到
dǐ shì guó wáng tā bú dòng shēng sè hǎo xiàng wáng
底是国王，他不动声色，好像王
zǐ qǐ le yī zhī hóu zi shì shì jiè shàng zuì zì rán bù
子娶了一只猴子是世界上最自然不
guò de shì qing guó wáng shuō nǐ tiāo zhòng le tā
过的事情。国王说：“你挑中了她，
jiù yīng gāi hé tā jié hūn wǒ de huà jiù shì shèng
就应该和她结婚，我的话就是圣

zhī lā cóng hóu zi shǒu zhōng ná guò yī zhī mì fēng
旨。”他从猴子手中拿过一只密封
de hé zi hé jiāo wàn ní de qī zǐ xiān qián gěi tā
的盒子，和焦万尼的妻子先前给他
de hé zi yī mó yí yàng hé zi yào děng dì èr tiān
的盒子一模一样。盒子要等第二天
jǔ xíng jié hūn dà diǎn shí cái néng dǎ kāi hóu zi xīn
举行结婚大典时才能打开。猴子新
niáng bèi lǐng dào tā zì jǐ de fáng jiān lǐ yǐ hòu tā
娘被领到她自己的房间里以后，她
xī wàng néng dú zì dāi zhe
希望能独自呆着。

dì èr tiān ān dōng ní ào qù jiē xīn niáng jìn
第二天，安东尼奥去接新娘；进
wū hòu fā xiàn hóu zi zhèng zhàn zài jìng zi qián shì
屋后，发现猴子正站在镜子前，试
chuān jié hūn de lǐ fú xīn niáng shuō nǐ zǐ xì kàn
穿结婚的礼服。新娘说：“你仔细看
kàn wǒ shì bù shì tǎo nǐ xǐ huān shuō wán biàn zhuǎn
看，我是不是讨你喜欢。”说完便转
guò shēn lái ān dōng ní ào yí xià zì lèng zhù le hóu
过身来。安东尼奥一下子愣住了：猴
zi yí zhuǎn shēn biàn chéng yí wèi róng mào měi lì shēn
子一转身，变成一位容貌美丽、身
cái gāo dà tǐ tài fēng mǎn de jīn fā nǚ láng ān
材高大、体态丰满的金发女郎。安

dōng ní ào bù jīn xīn huā nù fàng tā róu róu yǎn jīng
 东尼奥不禁心花怒放。他揉揉眼睛，
 jiǎn zhí bù xiāng xìn zhè shì zhēn de gū niang mǎ shàng
 简直不相信这是真的。姑娘马上
 shuō shì de wǒ jiù shì nǐ de qī zi tā men
 说：“是的，我就是你的妻子。”他们
 jīn jīn de yōng bào zài yì qǐ
 紧紧地拥抱在一起。



gōng diàn wài miàn rén shān rén hǎi dà jiā dōu xiǎng
 宫殿外面，人山人海，大家都想
 kàn ān dōng ní ào wáng zǐ zěn me qū hóu zǐ wéi qī
 看安东尼奥王子怎么娶猴子为妻。
 dāng rén men kàn dào tā wǎn zhe zhè yàng yí wèi biāo zhì de
 当人们看到他挽着这样一位标致的
 gū niang zǒu chū lái shí dōu chà yì de shuō bù chū huà
 姑娘走出来时，都诧异得说不出话